



FIT - TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR
SMALL CLAIMS TRIBUNAL

GUDIKATUR: DR ANTHONY ELLUL, LL.D.

SEDUTA TA' NHAR IT-TLIETA 20 TA' NOVEMBRU, 2001

Numru: 10

Avviz Nru: 687/01 AE

Korporazzjoni Enemalta

Vs

Wembley Motors Ltd u Mario Caruana

It-Tribunal,

Ra l-avviz tat-talba li permezz tieghu l-Korporazzjoni Enemalta qeghda titlob il-hlas ta' mija u tmintax-il lira Maltija u hamsa u disghajn centezmu (Lm118.95) rapprezentanti danni li saru minnhom jew min minnhom f'arblu tad-dawl fi Triq Dicembru 13, Marsa u liema incident okkorra fit-12 ta' Awissu 2000.

Ra r-risposta li giet prezentata mis-socjeta Wembley Motors Ltd (fol. 7) u li permezz taghha eccepjet li s-socjeta konvenuta qatt ma tista' tigi dikjarata

responsabbli għall-incident tat-traffiku, u li huwa biss is-sewwieq li jistghu jigi ddikjarat responsabbli.

Ra r-risposta prezentata mill-konvenut Mario Caruana (fol. 11) li permezz tagħha kkontestat r-responsabbilta għal dak allegat mill-Korporazzjoni Enemalta.

Ra l-atti tal-kawza.

Ra l-verbal tas-seduta tat-13 ta' Novembru 2001 li permezz tiegħu l-kawza giet differita għas-sentenza għas-seduta tal-lum.

Ikkusidra:

1. Il-kawza titratta talba għal hlas ta' danni li saret fuq arblu tad-dawl fi Triq Dicembru 13, Marsa.
2. Irrizulta li fit-12 ta' Awissu 1999 (u mhux kif jinghad fl-avviz tat-talba prezentata mill-Korporazzjoni Enemalta) sehh incident tat-traffiku fi Triq Dicembru 13, Marsa. F'dan l-incident il-vettura bin-numru JAK 457, u registrata fuq isem Carl Bonello, baqghet diehla f'arblu tad-dawl li hemm f'din it-triq. Il-vettura kienet qeghda tinstaq minn Alberto Callegioni.

3. Illi fir-rigward tas-socjeta konvenuta ma tressqet ebda prova li din il-kumpannija ghandha xi responsabbilta ghall-incident tat-traffiku li fih saret hsara fil-propjeta tal-Korporazzjoni Enemalta. Kif tajjed inghad fil-kawza fl-ismijiet **Vella vs Stofford** (Vol. I.126): *“che per aver luogo l’azione per il risarcimento dei danni, non e’ sufficiente la prova di essere sofferto un determinato danno nella proprieta’, ma bisogna ancora dimostrarsi di essere avvenuto il danno per colpa e fatto della persona da cui si pretende il risarcimento”*. L-istess inghad fil-kawza fl-ismijiet **Ellul v Mamo** (Vol. XLI.i.800): *“illi hu elementari li ‘per dare luogo a responsabilita’ e’ necessario che esista un rapporto di causa ed effetto tra il fatto illecito ed il danno”*. Fil-kawza fl-ismijiet **G. Sare’ v C. Farrugia et** (Vol. XXVII.i.687) il-Qorti ta’ l-Appell iddikjarat: *“Che perche’ possa una persona ritenersi responsabile dei danni fa mestiere che chi reclama l’indennizzo riesca a provare non solo l’atto o l’ommissione colposa del denunciato, ma altresì che l’atto o l’ommissione colposa abbia avuto il nesso di causa ad effetto col pregiudizio sofferto dell’istante”*.

4. Fir-rigward tal-konvenut Mario Caruana dan xehed li dakinhar ta’ l-incident kien qieghed isuq il-vettura tal-marka Renault bin-numru BAV 603, u f’hin minnhom sab ma’ wiccu vettura li *“kienet qeghda tirriversja proprju fil-lane li minnha kont qieghed ghaddej jiena. Jiena bbrejkajt pero ma rnexxlix nevita li nibqa’ diehel f’din il-karrozza. Bid-daqqa li jiena tajt lil din il-karrozza, din il-karrozza spiccat baqghet diehla f’arblu tad-dawl li hemm fuq iz-zebra crossing in kwistjoni”*.

5. Mir-rapport li hejja l-ufficjal tal-pulizija li nvestiga l-kaz jidher li s-sewwieq tal-vettura l-ohra ta verzjoni kontrastanti ghal dik tal-konvenut u cahad li kien qieghed jirriversja fil-hin ta' l-incident. Fir-rapport tal-pulizija jissemma li certu Stephen Florian kien ra l-incident isehh u kien iddikjara mal-pulizija li “*at no time he saw car JAK 457 reversing and he is sure as he had an open view in front of him*”. Il-Korporazzjoni Enemalta naqset milli tressaq lil dan Stephen Florian bhala xhud, u dan minkejja l-fatt li fir-rapport tal-pulizija jissemmew id-dettalji tieghu.

6. F'kawzi civili l-attur li jallega li xi haga grat bi htija tal-konvenut, irid jipprova a sodisfazzjon tat-Tribunal li l-konvenut kellu tort. Jekk l-attur ma jgibx din il-prova l-azzjoni tieghu ma jistax ikollha ezitu favorevoli, anke jekk il-konvenut ma jipprovax – ghaliex legalment mhux obligat li jipprova – li dak li gara kien tort tal-attur jew ta' haddiehor. Dak li jinghad fir-rapport tal-pulizija ma jistax iservi sabiex iwaqqa' l-verzjoni moghtija mill-konvenut Mario Caruana, li ddepona *viva voce* u li min-naha tieghu kkonferma dak li kien qal *a tempo vergine* lill-ufficjal tal-pulizija li kien qieghed jinvestiga l-kaz. Fil-fehma tat-Tribunal il-Korporazzjoni Enemalta ma rnexxilhiex tipprova l-allegazzjonijiet taghha lanqas fil-konfront tal-konvenut Mario Caruana.

Ghaldaqstant, it-Tribunal filwaqt li qiegħed jilqa' l-eccezzjonijiet sollevati mill-konvenuti, jichad it-talba tal-Korporazzjoni Enemalta bl-ispejjez (ghat-tenur ta' l-Artikolu 10 tal-Kap. 380) kontra tagħha.

Avukat Dr. Anthony Ellul

Gudikatur